

*L'ESTOIRE DE  
LA GUERRE SAINTE*

Édité par Catherine CROIZY-NAQUET



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2014

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

# TABLE DES MATIÈRES

ABRÉVIATIONS .....	9
INTRODUCTION .....	11
1 – INTRODUCTION LITTÉRAIRE .....	11
1.1 – L’ <i>ESTOIRE DE LA GUERRE SAINTE</i> ET L’HISTOIRE .....	15
1.1.1 – L’échiquier politique suivant l’ <i>Estoire</i>	15
1.1.2 – «L’esprit du croisement» .....	24
1.2 – L’ <i>ESTOIRE</i> DANS LES ÉCRITS DE L’HISTOIRE ..	29
1.2.1 – La tradition historiographique anglo-normande .....	29
1.2.2 – Une historiographie des croisades ...	32
1.3 – LES FIGURES DE L’AUTEUR .....	50
1.3.1 – Clerc ou jongleur? .....	50
1.3.2 – Un nom, des voix .....	65
1.3.3 – L’ <i>Estoire</i> et l’ <i>Itinerarium</i> , datations en question .....	83
1.4 – L’ <i>ESTOIRE DE LA GUERRE SAINTE</i> À LA CONFLUENCE DES GENRES .....	92
1.4.1 – Histoire et chronique .....	94
<i>Des temps</i> .....	95
• <i>Dates</i> .....	96
• <i>Rythmes</i> .....	100

<i>Des lieux</i> .....	104
• <i>Itinéraires</i> .....	105
• <i>Une cartographie</i> .....	110
<i>Le personnel de l'histoire</i> .....	112
<i>Realia, choses vécues, vues et entendues</i> .	129
<i>L'expérience orientale</i> .....	146
1.4.2 – <i>Une Histoire sous influence</i> .....	157
<i>Une histoire aux allures épiques</i> .....	157
<i>Entre miroir du Prince et hagiographie</i> <i>laïque</i> .....	168
<i>L'Estoire, un récit de pèlerinage</i> .....	178
<i>Fortunes de l'Estoire</i> .....	185
<b>2 – LES MANUSCRITS</b> .....	187
2.1 – <b>LE MANUSCRIT VAT. REG. LAT. 1659</b> .....	187
<i>Histoire du manuscrit</i> .....	187
<i>Origine</i> .....	188
<i>Datation</i> .....	189
<i>Présentation</i> .....	190
<i>Composition</i> .....	190
<i>Dimensions et mise en page</i> .....	192
<i>Écriture</i> .....	194
<i>Structuration et décoration</i> .....	194
<i>Titre</i> .....	196
2.2 – <b>DEUX FRAGMENTS</b> .....	197
Le fragment du manuscrit de Keio (Université de Tokyo) Rare Books lib. 170X.9.11. ....	197
<i>Contenu</i> .....	197
<i>Présentation</i> .....	198
Le fragment du manuscrit Trinity College Dublin MS 11325. ....	198
<i>Histoire du fragment</i> .....	198
<i>Origine et datation</i> .....	199
<i>Présentation</i> .....	199

TABLE DES MATIÈRES	1027
<b>3 – ÉTUDE DE LA LANGUE</b> .....	201
3.1 – PHONÉTIQUE ET GRAPHIE .....	201
3.2 – MORPHOLOGIE .....	211
3.3 – SYNTAXE .....	218
3.4 – VOCABULAIRE .....	222
3.5 – VERSIFICATION .....	224
<b>4 – ÉTABLISSEMENT DU TEXTE</b> .....	237
4.1 – <i>L'ESTOIRE DE LA GUERRE SAINTE</i> ET SES ÉDITIONS ANTÉRIEURES .....	237
4.2 – PRINCIPES D'ÉDITION .....	241
4.3 – CRITÈRES DE TRANSCRIPTION .....	245
4.4 – ANNEXE .....	259
<b>5 – INDICATIONS BIBLIOGRAPHIQUES</b> .....	265
L'ESTOIRE DE LA GUERRE SAINTE .....	325
NOTES SUR LE TEXTE .....	727
GLOSSAIRE .....	857
INDEX DES NOMS PROPRES .....	995